
JULIAN SCHÜTZ

Academic CV

INFO & CONTACT

Born: 17/06/1987 in Düsseldorf, Germany



Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli

Via Raffaele Perla 21, 81055 Santa Maria Capua Vetere (CE), Italy



E-Mail:
julian.schutz@unicampania.it

ACADEMIC ACTIVITIES

PUBLICATIONS

Articles:

Schütz, Julian (in press). "Modified winged words from a typological and terminological perspective in English, German and Italian phraseological literature: Ed è subito caos." *PHRASIS*, 7.

Translation:

Kollroß, Martina et al. (2016). "Der Körper, dein Gefährte." In: Borvitz, Sieglinde/ Engelmann, Barbara (eds.). *Vita da Cani. Hundeleben: Racconti italiani contemporanei. Zeitgenössische Erzählungen aus Italien*. Düsseldorf: Düsseldorf University Press, 192-270.

TALKS

10/2023:

In October 2023 he held a talk entitled "Il caso di Ed è subito sera: Modificazioni di citazioni da un punto di vista tipologico e terminologico" at the event "PhD-Tuesday" organized by the 38th cycle of doctoral students at the University of Campania Luigi Vanvitelli.

EDUCATION

12/2022 - present

PHD-STUDIES IN HISTORY AND TRANSMISSION OF CULTURAL HERITAGE

UNIVERSITY OF CAMPANIA LUIGI VANVITELLI, ITALY

The PhD-project focuses upon intertextual phrasemes such as winged words, famous quotations or dicta that tend to function as patterns, as well as it aims at their cross-cultural and holistic description and thus, he contributes a linguistic perspective to the program History and Transmission of Cultural Heritage.

10/2021

DEGREE MASTER OF ARTS ROMANCE STUDIES: CULTURAL CONTACTS & COMMUNICATION

HEINRICH-HEINE-UNIVERSITY DÜSSELDORF, GERMANY

The master's thesis entitled „Dicta as Patterns: a Corpus Based Analysis of Modified Phrasemes“ analysed modifications to Shakespeare's "To be or not to be" (respectively ger. "Sein oder Nichtsein" and it. "Essere o non essere") found in English, German and Italian text corpora using the corpus manager software Sketch Engine. It was embedded into the theoretical framework of construction grammar and phraseology with special regards to diverging terminologies in German, Italian and English phraseological literature.

09/2016 – 06/2017

MASTER STUDIES ABROAD (ERASMUS-EXCHANGE-PROGRAMME): LANGUAGES AND CULTURES FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION AND COOPERATION

UNIVERSITY OF MILAN, ITALY

Studying abroad in Milan, Italy, he concentrated on Italian linguistics, media and internet communication as well as cultural sciences attending Italian and English courses.

07/2015

DEGREE BACHELOR OF ARTS ROMANCE STUDIES & HISTORICAL SCIENCES

HEINRICH-HEINE-UNIVERSITY DÜSSELDORF, GERMANY

He concluded the bachelor studies with a thesis entitled „The Dolomite's Ladin in Italian and European Language Policy“.

SUBTITLING

02/2016 – 06/2016:

Participant of the Workshop for Subtitling (Spanish) at the Institute for Romance Studies at the Heinrich-Heine-University Düsseldorf; Contribution to subtitling the film „Tamaño natural“ (Luis García Berlanga, 1973).

02/2011 – 06/2011:

Participant of the Workshop for Subtitling (Italian) at the Institute for Romance Studies at the Heinrich-Heine-University Düsseldorf; Contribution to subtitling the film „La ragazza con la pistola“ (Mario Monicelli, 1968).

OTHER WORKSHOPS

04/2011 – 04/2012:

Participant of the Workshop „Journalistisches Schreiben“ (Journalistic Writing) as part of the KUBUS-programme for professional orientation and practical qualification at the Faculty of Arts and Humanities of the Heinrich-Heine-University Düsseldorf.

WORK EXPERIENCES

06/2011 – 03/2012

STUDENT RESEARCH ASSISTANT

INSTITUTE FOR ROMANCE STUDIES I, HEINRICH-HEINE-UNIVERSITY DÜSSELDORF, GERMANY

As student assistant for the Workshop for Subtitling at the Institute for Romance Studies I (Spanish & French Literature & Cultural Studies) he was person in charge of organisational tasks of all sorts. This included checking applications, selecting candidates, preparing and assisting with symposia and movie screenings at the cinema of the *Filmmuseum* Düsseldorf called “Black Box”. Also, he provided informational texts for the workshop’s web page and press releases for the events and created transcriptions of films (e. g. “Mafioso”, Alberto Lattuada, 1985) and assisted in finding adequate solutions for translation issues and technical problems regarding subtitling.

10/2009 – 03/2010

STUDENT RESEARCH ASSISTANT

INSTITUTE FOR ROMANCE STUDIES III, HEINRICH-HEINE-UNIVERSITY DÜSSELDORF, GERMANY

Working at the Institute for Romance Studies III (Italian & French Literature & Cultural Sciences) he provided support on bibliographical research. In addition, he was responsible for general organisational activities, including the lending and return of literature and correcting student’s exams, who attended the Italian literature class.